

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

30<sup>e</sup> ANNÉE

30<sup>th</sup> YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	352	Notifications of quarantinable diseases
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	358	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Ports agréés et désignés pour la délivrance des certificats de dératisation et d'exemption de la dératisation	359	Ports approved and designated for the issue of deratting and deratting exemption certificates
Aéroports notifiés en application du Règlement sanitaire international	359	Airports designated in application of the International Sanitary Regulations
Fièvre jaune: Centres de vaccination habilités	359	Yellow fever: Designated vaccinating centres
Fièvre jaune: Indices d' <i>Aedes Aegypti</i>	360	Yellow fever: <i>Aedes aegypti</i> index
Pèlerinage de la Mecque de 1955	360	Mecca Pilgrimage of 1955

*Ce Relevé contient des renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'informations épidémiologiques de Singapour.*

*Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.*

*Dans ce dernier cas, le gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:*

Section de la Quarantaine internationale  
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

*This Record is compiled from information received from national health administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.*

*Notifications required under existing international sanitary legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.*

*In the latter event, the attention of the government concerned will be drawn to discrepancies, but health administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:*

Section of International Quarantine.  
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS  
GENÈVE

5 AOÛT 1955

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

■ Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.

Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.

□ Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.

Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received

A Aéroport — Airport

P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port

*i* Cas importé — Imported case

*p* Chiffres préliminaires — Preliminary figures

*r* Chiffres révisés — Revised figures

*s* Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Asie — Asia

	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	24-30.VII	
Moulmein (P) . . . . .	1	1

CAMBODGE — CAMBODIA	19-25.VI	
---------------------	----------	--

Province

Preyveng . . . . .	1 <sup>s</sup>	1 <sup>s</sup>
--------------------	----------------	----------------

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	26.VI-2.VII	3-9.VII		

Etat — State

Mysore . . . . .	6	1	0	0
------------------	---	---	---	---

	10-16.VII	17-23.VII
--	-----------	-----------

Etat — State

Mysore . . . . .	0	1	20 <sup>b</sup>	3 <sup>b</sup>
------------------	---	---	-----------------	----------------

INDONÉSIE — INDONESIA	10-16.IV	17-23.IV
-----------------------	----------	----------

Djawa-Tengah Province

Kedu Residency . . . . .	1	1	...	...
Surakarta Residency . . . . .	9	0	5	1

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks

17-30.VII

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO  
22.VII. Buba (N.-E. Blukwa).  
Lita (S.-O. Blukwa).

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	17-23.VII		24-30.VII	
Calcutta (PA) . . . . .	64 <sup>1</sup>	25	30 <sup>2</sup>	14
Visakhapatnam (P) . . . . .	1	0	...	...

<sup>1</sup> Dont 6 cas importés. — Including 6 imported cases.

<sup>2</sup> Dont 4 cas importés. — Including 4 imported cases.

26.VI-2.VII 3-9.VII

Etats — States

Andhra . . . . .	5	2	4	1
Assam . . . . .	9	6	16	11
Bihar . . . . .	91	42	80	34
Bombay . . . . .	29	12	6 <sup>b</sup>	2 <sup>b</sup>
Hyderabad . . . . .	19	11	...	2
Madhya Pradesh . . . . .	9 <sup>b</sup>	5 <sup>b</sup>	...	...
Mysore . . . . .	10	4	13	7
Orissa . . . . .	50	20	46	20
Tripura . . . . .	0	0	1	0
Uttar Pradesh . . . . .	...	...	1	3
West Bengal . . . . .	655	266	367 <sup>b</sup>	144 <sup>b</sup>

10-16.VII 17-23.VII

Etats — States

Assam . . . . .	18 <sup>b</sup>	8 <sup>b</sup>	32 <sup>b</sup>	23 <sup>b</sup>
Bihar . . . . .	90 <sup>b</sup>	35 <sup>b</sup>	67 <sup>b</sup>	28 <sup>b</sup>
Bombay . . . . .	13 <sup>b</sup>	5 <sup>b</sup>	9 <sup>b</sup>	4 <sup>b</sup>
Hyderabad . . . . .	4 <sup>b</sup>	3 <sup>b</sup>	...	...
Madras . . . . .	...	...	1 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>
Mysore . . . . .	2	2	5 <sup>b</sup>	4 <sup>b</sup>
Orissa . . . . .	32 <sup>b</sup>	19 <sup>b</sup>	20 <sup>b</sup>	13 <sup>b</sup>
Tripura . . . . .	2	1	...	...
West Bengal . . . . .	284 <sup>b</sup>	127 <sup>b</sup>	...	...

19-25.VI

Etat — State

West Bengal . . . . .	824	346
-----------------------	-----	-----

**CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)**

**Asie (suite) — Asia (continued)**

**INDE — INDIA**

Amraoti Dist. (Madyha Pradesh St.)	■	28.VII
Muzaffarpur Dist. (Bihar St.)	}	■ 29.VII
Monghyr Dist. (Bihar St.)		
Palaman Dist. (Bihar St.)		
Santal Parganas (Bihar St.)		
Chanda Dist. (Madhya Pradesh St.)	}	■ 2.VIII
Ahmedabad Dist. (Bombay St.)		
East Kandesh Dist. (Bombay St.)		
Nasik Dist. (Bombay St.)		
Satara North Dist. (Bombay St.)		
Sholapur (Dist. (Bombay St.)	}	■ 3.VIII
Srikakulam Dist. (Andhra St.)		
Bastar Dist. (Madhya Pradesh St.)		
Anantapur Dist. (Andhra St.)		

	C.	D.	C.	D.	C.	D.
INDE (Etabl. français de l')		1-31.I		1-28.II		1-31.III
INDIA (French Settlis. in)						

	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Karikal & Dépendances	14	9	8	4	1	0
Pondichéry (Ville-Town)	0	0	1	0	0	0
Pondichéry & Dépendances	0	0	1	0	1	1

	C.	D.	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN			17-23.VII		24-30.VII	
Chalna (P)			1	0	...	...
Dacca (A)			0	0	3	3
			3-9.VII		10-16.VII	
<i>Province</i>						
East Bengal			76	40	122 <sup>b</sup>	68 <sup>b</sup>

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks

Asie — Asia 17-30.VII  
PAKISTAN 23.VII. Chalna (P).

**FIÈVRE JAUNE. — YELLOW FEVER**

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks

Afrique — Africa 8.V-30.VII  
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO 24.VI. Yaléko (Prov. Orientale)  
SIERRA LEONE 21.V. Segbwema (suspected).

**FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER**

**Amérique — America**

	C.	D.
BRÉSIL — BRAZIL		12.VII
<i>Para State</i>		
Inhangapi Municipio . . . . .	1	1
COLOMBIE — COLOMBIA		30.VI-2.VII
<i>Santander Dept.</i>		
<i>San Vicente Municipio</i>		
Santa Ines. . . . .	1	1
Début de la maladie/Date of onset: 30.VI. — Décès/Death: 2.VII.		

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks

**8.V-30.VII**

Amérique — America	BRÉSIL — BRAZIL
BOLIVIE — BOLIVIA	20.V. Apeu (Castanhal municipio) (Para State).
21.V. Rurrenabaque (Beni Dept.).	VENEZUELA
	6.VI. Garcia Evia (Tachira State).

**VARIOLE — SMALLPOX**

**Afrique — Africa**

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE	9-15.VII		16-22.VII	
FRENCH EQUATORIAL AFRICA				
TCHAD				
<i>Régions</i>				
Batha . . . . .	1	0	0	0
Chari-Baguirmi . . . . .	0	0	1	0
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE	11-17.VII		18-24.VII	
FRENCH WEST AFRICA				
CÔTE D'IVOIRE				
<i>Cercles</i>				
Abidjan . . . . .	3	0	...	...
Agboville . . . . .	4	0	...	...
Bondoukou . . . . .	1	0	...	...
Bouake . . . . .	30	0	...	...
Treichville (Hôpital) . . . . .	3	0	...	...
GUINÉE				
<i>Cercles</i>				
Forecariah . . . . .	0	0	2	0
Macenta . . . . .	2	0	0	0
Mamou . . . . .	1	0	2	0
NIGER				
<i>Cercles</i>				
Mainé-Soroa . . . . .	0	0	1	0
N'Guimi . . . . .	0	0	1	0
SOUDAN				
<i>Cercle</i>				
Mopti . . . . .	2	0	...	...

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)		C.	D.	
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		17-24.VII		
<i>Province</i>				
Katanga . . . . .		21	6	
<i>Provinces</i>		11-17.VII		
Equateur . . . . .		3 <sup>1</sup>	0	
Kasaï . . . . .		13 <sup>1</sup>	0	
Katanga . . . . .		31 <sup>2</sup>	4	
Kivu . . . . .		3 <sup>1</sup>	0	
Léopoldville . . . . .		4 <sup>1</sup>	0	
Orientale . . . . .		20 <sup>1</sup>	0	
Ruanda-Urundi . . . . .		3 <sup>1</sup>	0	
<sup>1</sup> Variola minor.				
<sup>2</sup> Dont — Incl.: Variola minor 14.				
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASALAND		30.VII <sup>1</sup>		
NORTHERN RHODESIA				
<i>Provinces</i>				
Central . . . . .		11	0	
Eastern . . . . .		2	1	
Northern . . . . .		63	23	
Western . . . . .		116	11	
SOUTHERN RHODESIA				
<i>Northern Region</i>				
Urungwe District . . . . .		1	0	
<sup>1</sup> Date du télégramme. — Date of telegram.				
NIGERIA		26.VI-2.VII	3-9.VII	
WESTERN REGION				
<i>Provinces</i>				
Abeokuta . . . . .	0	0	3	0
Benin . . . . .	2	0	0	0
Ondo . . . . .	0	0	1	0
EASTERN REGION				
<i>Provinces</i>				
Ogoja . . . . .	1	0	0	0
Onitsha . . . . .	2	0	1	0
Owerri . . . . .	3	0	0	0
NORTHERN REGION				
Kano (Urban Area) . . . . .	0	0	1	0
Maiduguri (Urban Area) . . . . .	0	0	1	1
<i>Provinces</i>				
Bauchi . . . . .	1	0	10	2
Benue . . . . .	0	0	1	0
Bornu . . . . .	0	0	2	0
Kano . . . . .	0	0	47	5
Katsina . . . . .	2	0	0	0
Plateau . . . . .	1	0	0	0
Sokoto . . . . .	1	0	0	0
Zaria . . . . .	1	0	1	0

OUGANDA — UGANDA		C.	
1-10.VII			
<i>Districts</i>			
Masaka . . . . .			1
Mengo . . . . .			1
<i>District</i>		C.	C.
Mengo . . . . .	1	5-11.VI	12-18.VI
SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.)			10-16.VII
Mogadiscio (PA) . . . . .			2 <sup>1</sup>
<sup>1</sup> Alastrim.			
TANGANYIKA		3-9.VII	10-16.VII
Tanga (PA) . . . . .	1	3 <sup>r</sup>	5
<i>Provinces</i>			
Central . . . . .	2	0	...
Eastern . . . . .	1	0	...
Northern . . . . .	2	0	1
South Highlands	4	8	...
Tanga . . . . .	1	3	...
Western . . . . .	0	2	...
Amérique — America			
BOLIVIE — BOLIVIA			19-25.VI
<i>Depts.</i>			
Cochabamba . . . . .			1
Potosi . . . . .			1
URUGUAY		29.VII	22.VII
<i>Florida Dept.</i>			
Florida . . . . .	...		3
<i>Tacuarembó Dept.</i>			
Tacuarembó . . . . .	1		...

**VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)**

**Asie — Asia**

	C.	D.	C.	D.
<b>AFGHANISTAN</b>	10-16.VII		17-23.VII	
Kabul (A)	0		2	
<i>Provinces</i>				
Maimana	7		0	
Mazar-i-Sherif	3		2	
Parwan	7		5	
<b>BAHREIN — BAHRAIN</b>			C. 19-25.VI	
			1	
<b>BIRMANIE — BURMA</b>	17-23.VII		24-30.VII	
Moulmein (P)	0	1	...	...
Rangoon (PA)	11	1	7	3
<b>CAMBODGE — CAMBODIA</b>	17-23.VII		24-30.VII	
Phnom-Penh (PA)	2	0	5	2
<i>Provinces</i>				
Kampot	1	0	...	...
Kompong-Cham	9	4	...	...
Takeo	0	0	1	0
<b>INDE — INDIA</b>	17-23.VII		24-30.VII	
Ahmedabad (A)	1	1	...	...
Allahabad (A)	3	2	...	...
Bombay (PA)	1	0	2	1
Calcutta (PA)	1 <sup>i</sup>	1	0	0
Cuddalore (P)	0	0	1	0
Kanpur (A)	2	2	1	0
Lucknow (A)	2	2	...	...
Tellicherry (P)	1	0	...	...
Visakhapatnam (P)	7	4	...	...
			C.	D.
			10-16.VII	
Lucknow (A)			7 <sup>r</sup>	2
			C.	D.
<b>INDE — INDIA</b>	26.VI-2.VII		3-9.VII	
<i>Etats — States</i>				
Ajmer	0	0	2	2
Andhra	63	11	85	18
Bihar	49	12	22	9
Bombay	56	12	34 <sup>p</sup>	10 <sup>p</sup>
Coorg	1	1	14	0
Delhi	3	2	5	4
Hyderabad	4	0	7	4
Madhya Bahrar	13	4	9	3
Madhya Pradesh	128	34	15 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
Madras	33	13	19	6
Mysore	35	4	69	8

	C.	D.	C.	D.	
<b>INDE (suite) — INDIA (continued)</b>	26.VI-2.VII		3-9.VII		
<i>Etats — States</i>					
Orissa	17	4	35	4	
Patiala & E. Punjab St. Union	0	0	2	0	
Punjab (I)	14	2	0 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	
Rajasthan	...	...	5 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	
Saurashtra	5	2	...	...	
Travancore-Cochin	4	4	...	...	
Uttar Pradesh	90	37	57	20	
West Bengal	14	9	3 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	
			10-16.VII	17-23.VII	
<i>Etats — States</i>					
Ajmer	...	...	2 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	
Andhra	74 <sup>p</sup>	14 <sup>p</sup>	...	...	
Bihar	...	...	4 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	
Bombay	57 <sup>p</sup>	8 <sup>p</sup>	29 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	
Delhi	2	2	...	...	
Hyderabad	4 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	
Madhya Bahrar	22	7	21 <sup>p</sup>	8 <sup>p</sup>	
Madhya Pradesh	8 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	18 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>	
Madras	13 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>	
Mysore	59	17	3 <sup>p</sup>	6 <sup>p</sup>	
Orissa	9 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	6 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>	
Punjab (I)	4 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	...	...	
Uttar Pradesh	41 <sup>p</sup>	13 <sup>p</sup>	15 <sup>p</sup>	9 <sup>p</sup>	
West Bengal	5 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>	...	...	
			C.	D.	
			19-25.VI		
<b>Etat — State</b>					
West Bengal			12	7	
Parbhani Dist. (Hyderabad St.)	■	28.VII			
Muzaffarpur Dist. (Bihar St.)					
Amritsar Dist. (Punjab St.)	}	■	29.VII		
Gurgaon Dist. (Punjab St.)					
Rohtak Dist. (Punjab St.)					
Banas Kantha Dist. (Bombay St.)	■	2.VIII			
Srikakulam Dist. (Andhra St.)	■	3.VIII			
Cochin (P)	□	2.VIII			
Cuddappah Dist. (Andhra St.)	□	3.VIII			
			C.	D.	
<b>INDE (Etabl. français de l')</b>	1-31.I		1-28.II		
<b>INDIA (French Settl. in)</b>					
Karikal & Dépendances	14	9	1	0	
Pondichéry & Dépendances	9	7	29	12	
			1-31.III	1-30.IV	
Karikal & Dépendances	1	1	0	0	
Pondichéry (Ville-Town)	0	0	7	7	
Pondichéry & Dépendances	50	22	8	7	
	C.	D.	C.	D.	
	1-31.V		1-30.VI		
Pondichéry (Ville-Town)	11	8	2	2	
Pondichéry & Dépendances	8	4	19	18	
			C.	D.	
<b>INDONÉSIE — INDONESIA</b>			17-23.VII		
<i>Kalimantan Province</i>					
Kotawaringin District			1	0	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	17-23.VII		24-30.VII	
Dacca (A) . . . . .	15	12	14	12
Karachi (PA) . . . . .	0	0	3 <sup>i</sup>	0
Lahore (A) . . . . .	10	4	3	3
	26.VI-2.VII		3-9.VII	
<i>Provinces</i>				
East Bengal . . . . .	40	27	44	15
N.W. Frontier . . . . .	5	0	6	2
West Punjab . . . . .	16	4	11 <sup>p</sup>	9 <sup>p</sup>
	10-16.VII		17-23.VII	
<i>Provinces</i>				
East Bengal . . . . .	43 <sup>p</sup>	27 <sup>p</sup>	...	...
N.W. Frontier . . . . .	9	0	13	0
VIET-NAM	17-23.VII		24-30.VII	
Tourane (PA) . . . . .	2	0	0	0
<i>Provinces</i>				
Bienhoa . . . . .	1	1	0	0
Cantho . . . . .	2	0	0	0
Chaudoc . . . . .	1	1	0	0
Kontum . . . . .	0	0	2	0
Travinh . . . . .	0	0	11	9

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

3-30.VII

Afrique — Africa

AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA 15.VII. Batha Region (Tchad).
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA 17.VII. Abidjan, Agboville, Bondoukou, Bouake, Treichville Cercles (Côte d'Ivoire). Macenta Cercle (Guinée). Mopti Cercle (Soudan).
10.VII. Gouré, Magaria Cercles (Niger).
3.VII. Dalaba, Dubreka, Kindia Cercles (Guinée). Bamako, Tombouctou Cercles (Soudan).
ALGÉRIE — ALGERIA 10.VII. L'Hillil (Oran).
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASSALAND 23.VII. Western Region (Southern Rhodesia).
16.VII. Central Province (Nyasaland). Southern Province (Northern Rhodesia).
SIERRA LEONE 7.VII. Bo District.
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN 23.VII. Equatoria Province.
16.VII. Bahr-el-Ghazal Province.

As — Asi

BIRMANIE — BURMA 16.VII. Moulmein (PA).
CAMBODGE — CAMBODIA 23.VII. Kampot, Kompong-Cham Provinces.
16.VII. Siemreap Province.
9.VII. Kandal Province.
INDE — INDIA 23.VII. Allahabad (A), Calcutta (PA).
16.VII. Delhi (A), Madras (PA).
9.VII. Kozhikode (P), Nagpur (A).
IRAN 23.VII. Damavand, Ghom, Gonabad, Teheran Depts.
9.VII. Lahidjan, Recht Depts.
PAKISTAN 16.VII. Chittagong (PA).
VIET-NAM 23.VII. Tourane (PA), Bienhoa, Cantho, Chaudoc Provinces.
16.VII. Haut-Donnai, Pleiku Provinces.
9.VII. Nhatrang (PA), Phu-Yen, Province.

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Amérique — America

	C.	D.
BOLIVIE — BOLIVIA	19-25.VI	
<i>Depts.</i>		
Oruro . . . . .	1	0
Tarija . . . . .	4	1
	C.	
MEXIQUE — MEXICO		
<i>Edo. Aguascalientes</i>		
Aguascalientes . . . . .	22-28.V	1
<i>Edo. Chiapas</i>		
Tuxtla Gutiérrez . . . . .	29.V-4.VI	1
<i>Dto. Federal</i>		
General Anaya . . . . .	1-7.V	2
Villa G. Madero . . . . .	15-21.V	1
<i>Edo. Durango</i> . . . . .	1-28.II	0 <sup>r</sup>
<i>Edo. Guanajuato</i> . . . . .	1-28.II	2 <sup>r</sup>
Guanajuato . . . . .	29.V-4.VI	1
San Luis de la Paz . . . . .	8-14.V	1
<i>Edo. Hidalgo</i>		
Pachuca . . . . .	8-14.V	1
<i>Edo. México</i>		
Mun. Ixtlahuaca . . . . .	29.V-4.VI	1
» Otzolotepec . . . . .	8-14.V	1
» » . . . . .	22-28.V	1
» » . . . . .	29.V-4.VI	1
» » . . . . .	12-18.VI	1
» Temoaya . . . . .	15-21.V	2
» Tlanepantla . . . . .	»	1
» Toluca . . . . .	8-14.V	1
» » . . . . .	15-21.V	2
» » . . . . .	22-28.V	1
» Xonacatlan . . . . .	5-11.VI	1
<i>Edo. Oaxaca</i>		
Ocotlan . . . . .	15-21.V	1
<i>Edo. Puebla</i>		
Chignahuapan . . . . .	1-7.V	1
Tecamachalco . . . . .	5-11.VI	1
<i>Edo. Querétaro</i>		
Tolimán . . . . .	8-14.V	1
<i>Edo. San Luis Potosí</i>		
Cerritos . . . . .	8-14.V	1
» . . . . .	22-28.V	1
San Luis Potosí . . . . .	1-7.V	1
<i>Edo. Veracruz</i>		
Camerino Z. Mendoza . . . . .	29.V-4.VI	1

**TYPHUS A POUX (suite)**  
**LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)**

Asie — Asia		C.		
		22.V-18.VI		
CORÉE — KOREA				
Seoul City . . . . .		2		
<i>Provinces</i>				
Chungchong-Pukdo . . . . .		1		
Kyungi-Do . . . . .		2		
Kyungsang-Namdo . . . . .		1		
Kyungsang-Pukdo . . . . .		1		
Europe		C.		
		15-21.VI	22-30.VI	1-7.VII
YUGOSLAVIE	15-21.VI			
YUGOSLAVIA				
BOSNIE & HERZÉGOVINE				
<i>District</i>				
Banjalucki . . . . .			0	1
CROATIE				
<i>Districts</i>				
Slavonskobrodski	0		1	0
Vinkovacki . . . . .	0		1	0
MONTÉNÉGRO				
<i>District</i>				
Bielopoljski . . . . .	1		0	0

**YUGOSLAVIE (suite)**  
**YUGOSLAVIA (cont.)**

		15-21.VI	22-30.VI	1-7.VII
<b>SERBIE</b>				
<i>Districts</i>				
Drenicki . . . . .	0		0	1
Pristina . . . . .	0		1	0
Zemunski . . . . .	0		2	2
BOSNIE & HERZÉGOVINE				
<i>Districts</i>				
Bosanskonovski	}	☐	30.VI	
Visegradski				
Capljinski	}	☐	7.VII	
Zavidovicki				

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

3-30.VII

<b>Afrique — Africa</b>	<b>Asie (suite) — Asia (continued)</b>
UNION SUD-AFRICAINE	TURQUIE — TURKEY
UNION OF SOUTH AFRICA	23.VII. Eskisehir Province.
21.VII. Middledrift, Queenstown Districts (Cape).	
<b>Asie — Asia</b>	
AFGHANISTAN	
9.VII. Kabul (A).	

**FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX**  
**LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER**

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of louse-borne relapsing fever during the past 3 weeks

10-30.VII

Néant — Nil

## MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p><b>PESTE — PLAGUE</b> (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</p>	<p><b>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</b></p>	<p><b>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</b></p>
<p><b>BIRMANIE — BURMA</b> Moulmein (P) . . . . . 30.VII</p>	<p><b>BOLIVIE — BOLIVIA</b> La Paz (A) . . . . . 7.V</p>	<p><b>TANGANYIKA</b> Tanga (PA) . . . . . 23.VII</p>
<p><b>CHOLÉRA — CHOLERA</b> (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</p>	<p><b>CAMBODGE — CAMBODIA</b> Phnom-Penh (PA) . . . . . 30.VII</p>	<p><b>VIET-NAM</b> Nhatrang (PA) . . . . . 9.VII Saigon (PA) . . . . . 2.VII Tourane (PA) . . . . . 23.VII</p>
<p><b>INDE — INDIA</b> Calcutta (PA) . . . . . 30.VII Visakhapatnam (P) . . . . . 23.VII</p>	<p><b>COLOMBIE — COLOMBIA</b> Barranquilla (PA) . . . . . 15.V Bogota (A) . . . . . 1.V Cali (A) . . . . . 29.V Medellin (A) . . . . . 29.V</p>	<p><b>TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS</b> (au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</p>
<p><b>PAKISTAN</b> Chalna (P) . . . . . 23.VII Dacca (A) . . . . . 30.VII</p>	<p><b>CONGO BELGE — BELGIAN CONGO</b> Albertville (PA) . . . . . 16.VII</p>	<p><b>AFGHANISTAN</b> Kabul (A) . . . . . 9.VII</p>
<p><b>FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER</b> (au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</p>	<p><b>ÉQUATEUR — ECUADOR</b> Guayaquil (PA) . . . . . 4.VI Quito (A) . . . . . 4.VI</p>	<p><b>COLOMBIE</b> Bogota (A) . . . . . 22.V</p>
<p><b>NÉANT — NIL</b></p>	<p><b>INDE — INDIA</b> Ahmedabad (A) . . . . . 23.VII Allahabad (A) . . . . . 23.VII Bombay (PA) . . . . . 30.VII Calcutta (PA) . . . . . 23.VII Cuddalore (P) . . . . . 30.VII Delhi (A) . . . . . 16.VII Kanpur (A) . . . . . 30.VII Kozhikode (P) . . . . . 9.VII Lucknow (A) . . . . . 23.VII Madras (PA) . . . . . 16.VII Nagpur (A) . . . . . 9.VII Tellicherry (P) . . . . . 23.VII Visakhapatnam (P) . . . . . 23.VII</p>	<p><b>ÉGYPTE — EGYPT</b> Cairo (A) . . . . . 2.VII</p>
<p><b>FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE JUNGLE YELLOW FEVER</b> (au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</p>	<p><b>NIGERIA</b> Degema-Abonnema (P) . . . . . 18.VI</p>	<p><b>ÉQUATEUR — ECUADOR</b> Quito (A) . . . . . 21.V</p>
<p><b>NÉANT — NIL</b></p>	<p><b>PAKISTAN</b> Chittagong (PA) . . . . . 16.VII Dacca (A) . . . . . 30.VII Karachi (PA) . . . . . 30.VII Lahore (A) . . . . . 30.VII</p>	<p><b>IRAK — IRAQ</b> Baghdad (A) . . . . . 2.VII</p>
<p><b>VARIOLE — SMALLPOX</b> (au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</p>	<p><b>SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.)</b> Mogadiscio (PA) . . . . . 16.VII</p>	<p><b>FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER</b> (au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</p>
<p><b>AFGHANISTAN</b> Kabul (A) . . . . . 23.VII</p>	<p><b>NÉANT — NIL</b></p>	<p><b>NÉANT — NIL</b></p>
<p><b>ALGÉRIE — ALGERIA</b> Oran (PA) . . . . . 30.VI</p>		
<p><b>BIRMANIE — BURMA</b> Moulmein (P) . . . . . 16.VII Rangoon (PA) . . . . . 30.VII</p>		



## PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS

Ports agréés et désignés pour la délivrance des  
**CERTIFICATS DE DÉRATISATION ET D'EXEMPTION  
DE LA DÉRATISATION**

*Amendements au N° 26, 1954, Supp. 2*

GUYANE BRITANNIQUE

A la page 7, *supprimer* :

et *insérer* :

JAPON

A la page 10, *insérer* :

Certificats d'exemption seulement

Ports approved and designated for the issue of  
**DERATTING AND DERATTING EXEMPTION  
CERTIFICATES**

*Amendments to No 26, 1954, Supp. 2*

BRITISH GUIANA

On page 7, *delete* :

Skeldon

and *insert* :

Springlands

JAPAN

On page 10, *insert* :

{ Chabana  
Izuhara  
Kuchiro }

Deratting exemption certificates only

**AÉROPORTS NOTIFIÉS EN APPLICATION  
DU RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL**

*Amendement au N° 16 1955, Supp. 3*

HONDURAS BRITANNIQUE

A la page 7, *supprimer* :

*Aéroports pourvus  
d'une zone de transit direct*

*Airports provided with  
direct transit areas*

Belize (Stanley Field)

**AIRPORTS DESIGNATED IN APPLICATION  
OF THE INTERNATIONAL SANITARY REGULATIONS**

*Amendment to No 16, 1955, Supp. 3*

BRITISH HONDURAS

On page 7, *delete* :

## FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

**CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS**

*Amendement au N° 6, 1955, Supp. 2*

GUYANE BRITANNIQUE

A la page 13, *supprimer* les renseignements publiés et *insérer* :

**DESIGNATED VACCINATING CENTRES**

*Amendment to No 6, 1955, Supp. 2*

BRITISH GUIANA

On page 13, *delete* all information and *insert* :

Berbice: Public Hospital

Berbice River: Kwakwani Hospital

Georgetown: Public Hospital

Mackenzie, Demerara Rivér: Mackenzie Hospital,  
Demerara Bauxite Company Limited

**INDICES D'ÆDES AEGYPTI**

**ÆDES AEGYPTI INDEX**

Rapport trimestriel sur les indices d'*Aedes aegypti* reçus des territoires exclus des zones d'endémicité amarile.

Quarterly report on the *Aedes aegypti* index received from territories excluded from the Yellow-Fever Endemic Zones.

**SOMALIE BRITANNIQUE**

**SOMALILAND PROTECTORATE**

Date	Gîtes larvaires d' <i>Aedes aegypti</i> trouvés Breeding places of <i>Aedes aegypti</i> found	Indice d' <i>Aedes aegypti</i> <i>Aedes aegypti</i> index
Avril-Juin 1955 April-June	Berbera	0
	Hargeisa	0
	Zeila	0

**PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1955 — MECCA PILGRIMAGE OF 1955**

(Année de l'Hégire 1374 — Year of the Hegira 1374)

**ARABIE SAOUDITE**

**SAUDI ARABIA**

L'administration sanitaire de l'Arabie Saoudite signale l'absence de maladies quaranténaires, dans l'ensemble du pays, au cours de la semaine terminée le 30 juillet. Les conditions sanitaires des pèlerins et de la population sont satisfaisantes.

The Saudi Arabian health administration reported the absence of quarantinable diseases in the country during the week ended 30 July, and that health conditions are satisfactory among pilgrims and the population.

Pendant la journée d'Arafat et les premier et deuxième jours de MOUNA, 270 décès ont été enregistrés dont 212 dus à des coups de chaleur.

During Arafat day and the first and second days at MENA, 270 deaths occurred of which 212 were due to sunstroke.

**THAÏLANDE**

**THAILAND**

Deux navires à pèlerins « SANDVIKEN » et « E. SANG » ont quitté la Thaïlande le 16 juin et le 21 juin respectivement avec 593 et 495 pèlerins à bord. Tous étaient en possession de certificats valables de vaccination contre le choléra et la variole. Le personnel sanitaire était composé, pour le premier navire, d'un médecin, quatre assistants et une infirmière et, pour le deuxième navire, d'un médecin et cinq assistants. Les locaux d'infirmerie et les stocks de produits médicaux étaient satisfaisants.

Two pilgrim ships left Thailand "SANDVIKEN" on 16 June (593 pilgrims on board) and "E. SANG" on 21 June (495 pilgrims on board). All pilgrims were in possession of valid certificates of vaccination against cholera and smallpox. On the first ship, the medical staff consisted of one doctor, four hospital assistants and a nurse. On the second ship, it consisted of one doctor, and five hospital assistants. Hospital facilities and medical supplies on board were satisfactory.

Prix du Relevé Épidémiologique Hebdomadaire

Price of the Weekly Epidemiological Record

Par numéro . . . . . Fr. s. 1.—

\$0.30

1/9 . . . . . Per single copy

Abonnement annuel . . . . . Fr. s. 45.—

\$11.00

£3.15.0 . . . . . Annual Subscription